KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 31.680/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 31.680/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 mei 2001 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 21 juni 2001 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 16 mai 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 21 juin 2001 l'avis suivant :

Aanhef

1. Gelet op het gegeven dat het ontworpen besluit enkel artikel 35, § 7, 6°, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen beoogt te wijzigen, kan het tweede lid van de aanhef als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 35, § 7, 6°, vervangen bij het koninklijk besluit van 28 februari 1999;".

2. Uit de aan de Raad van State, afdeling wetgeving, bezorgde stukken blijkt dat de Dienst voor geneeskundige controle, overeenkomstig artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, advies heeft gegeven tijdens de vergadering van de Technische Raad voor implantaten van 20 april 2000. Het is derhalve die laatste datum die in het vijfde lid van de aanhef moet worden vermeld in plaats van de datum van 10 mei 2000.

3. Men schrijve in de Nederlandse tekst van het negende lid :

"Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 17 april 2001;".

4. Men redigere het tiende en elfde lid van de aanhef gelet op de meest recente wetgevingstechnische voorschriften als volgt :

"Gelet op het besluit van de Ministerraad, over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies 31.680/1 van de Raad van State, gegeven op 21 juni 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

Artikel 1

1. In acht genomen dat de bij artikel 1 aan te brengen wijziging betrekking heeft op het eerste lid van artikel 35, § 7, 6°, van het koninklijk besluit van 14 september 1984, redigere men de inleidende zin van artikel 1 als volgt :

"Artikel 35, § 7, 6°, eerste lid, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 ... (opschrift), vervangen bij het koninklijk besluit van 28 februari 1999, wordt vervangen als volgt :".

2. Teneinde de onvolkomenheden weg te werken die zowel in de Nederlandse als in de Franse tekst van het ontworpen artikel 36, § 7, 6°, eerste lid, voorkomen, redigere men die bepaling als volgt :

"Een verzekeringstegemoetkoming voor de verstrekking 683093 - 683104 sluit vanaf de datum van toekenning ervan gedurende een periode van zes maanden een verzekeringstegemoetkoming voor de verstrekking 683152 - 683163 uit en omgekeerd. Die regel geldt niet voor de vervanging van een in die verstrekkingen bedoeld apparaat".

Artikel 2

Gelet op de in artikel 2 bepaalde retroactiviteit, dient dat artikel als volgt te worden geredigeerd :

"Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 1997".

Préambule

1. Compte tenu du fait que l'arrêté en projet a pour seul objet de modifier l'article 35, § 7, 6°, de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, il convient de rédiger le deuxième alinéa du préambule comme suit :

"Vu l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 35, § 7, 6°, remplacé par l'arrêté royal du 28 février 1999;".

2. Il ressort des pièces fournies au Conseil d'Etat, section de législation, que, conformément à l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Service du contrôle médical a émis un avis au cours de la réunion du Conseil technique des implants du 20 avril 2000. C'est dès lors cette dernière date qui doit être indiquée dans le cinquième alinéa du préambule au lieu de la date du 10 mai 2000.

3. Dans le texte néerlandais du neuvième alinéa, on écrira :

"Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 17 april 2001;".

4. Compte tenu des règles de légistique les plus récentes, on rédigera le dixième et le onzième alinéa du préambule comme suit :

"Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.680/1 du Conseil d'Etat, donné le 21 juin 2001, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

Article 1er

1. Eu égard au fait que la modification qui sera apportée par l'article 1er concerne l'alinéa 1er de l'article 35, § 7, 6°, de l'arrêté royal du 14 septembre 1984, il y aurait lieu de rédiger la phrase liminaire de l'article 1er comme suit :

"L'article 35, § 7, 6°, alinéa 1er, de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 ... (intitulé), remplacé par l'arrêté royal du 28 février 1999, est remplacé par la disposition suivante : ".

2. Afin d'éliminer les imperfections tant du texte français que du texte néerlandais de l'article 36, § 7, 6°, alinéa 1er, en projet, il convient de rédiger cette disposition de la manière suivante :

"Une intervention de l'assurance pour la prestation 683093 - 683104 exclut, pendant une période de six mois prenant cours à sa date d'octroi, une intervention de l'assurance pour la prestation 683152 - 683163 et inversement. Cette règle ne s'applique pas au remplacement d'un appareil visé par ces prestations".

Article 2

Compte tenu de la rétroactivité prévue à l'article 2, il faut rédiger cet article comme suit :

"Le présent arrêté produit ses effets le 1er août 1997".

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	A. BECKERS,	griffier, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. VAN DAMME